



## 2008 - 2009 INFORME PÚBLICO

El Programa Neighbors In Need Of Services (NINOS), Inc., Head Start / Early Head Start fue establecido en agosto 1990 y es una organización no-lucrativa según lo descrito en la Sección 501 (c) 3 del Código del IRS. El programa es financiado por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de EU, oficina regional local en Dallas y opera cuatro subvenciones: Head Start, Early Head Start, USDA, y T&TA. El área de servicio cubre los Condados de Cameron y Willacy con un total de 34 centros de Head Start y 4 centros de Early Head Start. El programa proporciona servicios a 2506 niños en Head Start y 120 en Early Head Start. La declaración de la misión de la agencia es “La creación de un futuro más brillante para nuestros niños y “la familia”.

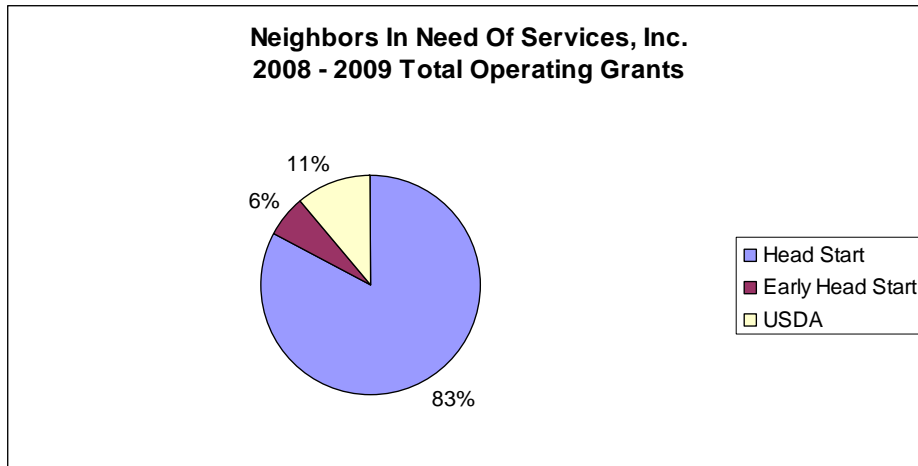
NINOS, Inc. es un programa del desarrollo completo del niño que proporciona servicios a niños y sus familias desde el embarazo hasta los cuatro (4) años de edad. Algunos de los servicios que reciben los niños de Head Start incluyen educativo, nutricional, dental, de salud, de transición y servicios especiales. Uno de los criterios para recibir servicios de Head Start es que las familias cumplan con las guías federales de ingresos. Estas guías están basadas en datos de pobreza y deben ser utilizadas para determinar la elegibilidad de Head Start para las familias desafiadas económicamente.

NINOS, Inc. es dirigido por una Mesa Directiva de 11 miembros y un Concilio de Pólizas de 79 miembros. La mesa directiva incluye un abogado, un contador público certificado, administradores de escuela pública jubilados, un inspector del departamento de bomberos, y representantes de la comunidad. Roque Rodríguez sirve como el presidente. El concilio de pólizas está compuesto de un padre representante y un padre suplente de cada centro y de 5 representantes de la comunidad de las diferentes áreas de servicio. Nora A. Griego sirve como la presidenta. Los órganos directivos establecen las pólizas y aprueban los presupuestos de operación. La Directora Ejecutiva de Head Start, Manuela Rendon, recomienda y pone en práctica las pólizas y administra al personal y a los programas.

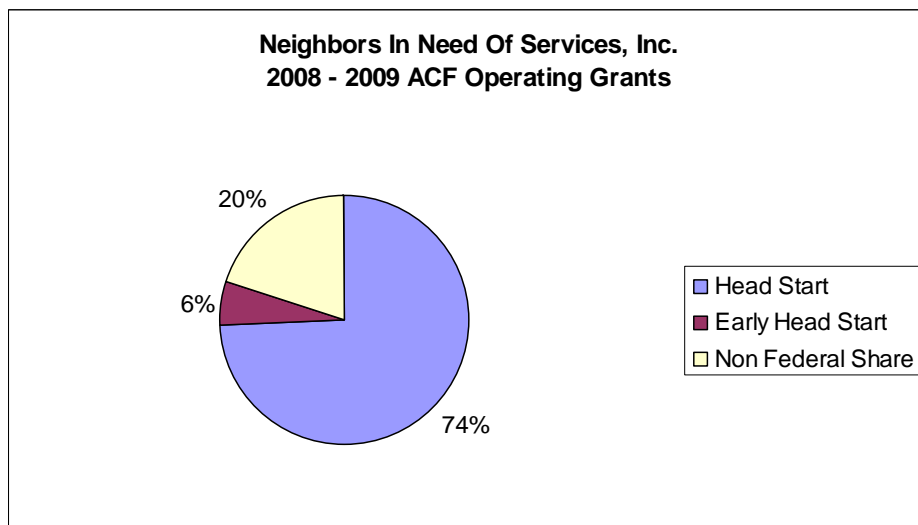
El personal administrativo formula un presupuesto anual con la colaboración de los comités de finanzas de la mesa directiva y del concilio de pólizas. El presupuesto es creado con gastos históricos para ayudar a calcular mejor el presupuesto del próximo año. El presupuesto propuesto es clasificado con 5 artículos según el mandato de La Oficina de Head Start. Las clasificaciones de los artículos son: Personal, Beneficios Complementarios, Viajes, Equipo (opcional), Provisiones y Otro. La aplicación de refinanciamiento junto con el presupuesto propuesto es presentada a la mesa directiva y al concilio de pólizas para su aprobación.

- Cantidad de fondos públicos y privados recibidos y cantidad de cada fuente de financiamiento para el Año Fiscal 08-09:

Head Start	16,595,346.00
Early Head Start	1,274,240.00
USDA	2,212,142.00
	<u>\$20,081,728.00</u>

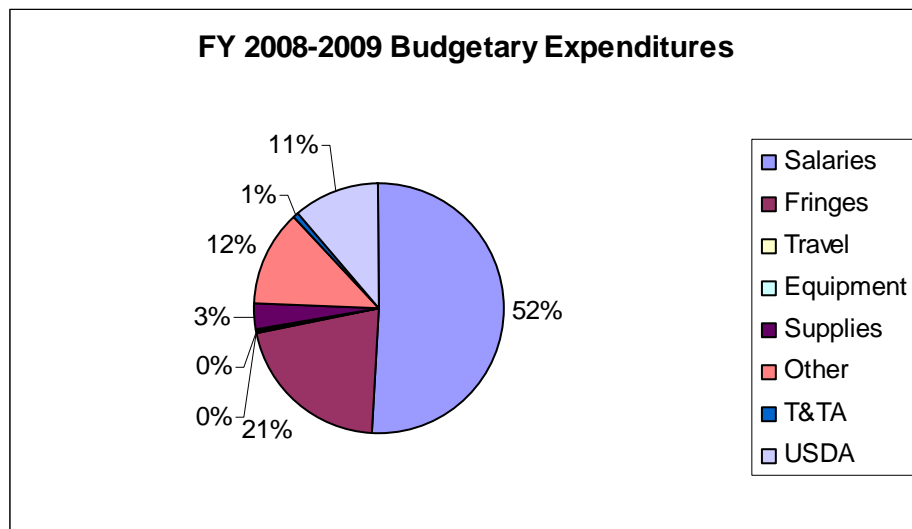


Head Start	16,595,346.00
Early Head Start	1,274,240.00
Parte No-Federal	<u>4,467,397.00</u>
	<u>\$22,336,983.00</u>



## Gastos Presupuestarios

Salarios	10,182,740.00
Complementarios	4,192,249.00
Viaje	94,000.00
Equipo	45,000.00
Provisiones	659,153.00
Otro	2,490,243.00
T&TA	206,201.00
USDA	2,212,142.00
TOTAL	20,081,728.00



- Resultados de la revisión federal local de cada tres años más reciente:**  
El programa está en cumplimiento y en buena posición con la Administración para Niños y Familias, Departamento de Head Start.
- Resultados de la auditoria financiera más reciente :**  
El presupuesto y operaciones fiscales del programa para el Año Fiscal 2008-2009 recibieron una opinión positiva e incondicional en la auditoria anual de la Agencia.
- El porcentaje de niños inscritos que recibieron exámenes médicos y dentales en el año programático 2008 – 2009** *(Información recopilada de los indicadores del Reporte Anual del Programa 2008-2009 PIR-por sus siglas en inglés)*  
El 107.05% de los Niños de Head Start recibieron exámenes médicos. De esos, el 100.82% recibió tratamiento médico.  
El 102.22% de los Niños de Early Head Start recibieron exámenes médicos. De esos, el 103.09% recibió tratamiento médico.  
El 103.72% de los Niños de Head Start recibieron exámenes dentales. De esos, el 105.09% recibió tratamiento dental.

- **Número total de familias que recibieron servicios**  
El Programa Neighbors In Need of Services, Inc. Head Start/Early Head Start proporcionó servicios a 3068 niños y madres embarazadas de 2349 familias durante el año programático 2008-2009.
- **Porcentaje mensual de inscripción (según el % de inscripción financiada) y el % de niños elegibles que recibieron servicios**

Mes	Inscripción	Porcentaje de Inscripción Financiada
Agosto	592	25%
Septiembre	2268	86%
Octubre	2534	96%
Noviembre	2607	99%
Diciembre	2589	99%
Enero	2618	99%
Febrero	2626	100%
Marzo	2626	100%
Abril	2626	100%
Mayo	2626	100%
Junio	2626	100%

El Programa NINOS, Inc. Head Start/Early Head Start no tuvo inscripción completa el primer día de clases a causa de los daños causados por el Huracán Dolly. La inscripción regresó al 100% en Febrero.

### **Reclutamiento**

Se conduce una encuesta anual que abarca en su totalidad el área de servicio de los Condados Cameron y Willacy. Los sectores de bajos ingresos son los objetivos de esta encuesta. El personal de NINOS, Inc. realiza esta encuesta utilizando un método de entrevista de puerta en puerta. El reclutamiento es continuo para asegurar que se mantiene una lista de espera. Las actividades de reclutamiento son promovidas por medio de anuncios fijados en los edificios de servicios locales y de la comunidad, en negocios, iglesias, y periódicos locales. Se hacen arreglos con las estaciones locales de radio y televisión para anuncios de servicios públicos (PSA-por sus siglas en inglés). Toda la información que se distribuye está disponible tanto en inglés como en español. Los esfuerzos de reclutamiento incluyen el reclutar niños que tienen discapacidades severas. El diez por ciento de las oportunidades de inscripción es puesto a disposición para los niños con discapacidades. Las aplicaciones están a disposición en todos los centros del Head Start para asegurar que las familias que están interesadas tengan el acceso a la mano y las agencias puedan fácilmente mandar clientes al programa.

## **Lisa de Espera**

A fin de satisfacer las necesidades de la comunidad, el Programa NINOS, Inc Head Start/Early Head Start ha desarrollado una lista de espera por orden de prioridades.

### **Lista de Espera de Early Head Start (0-36 meses incluyendo a madres embarazadas)**

Brownsville	200
Harlingen	129
San Benito	81

### **Lista de Espera de Head Start (3 – 4 años de edad)**

Brownsville	233
Port Isabel	40
Los Fresnos	38
Harlingen	83
San Benito	68
Área de Willacy	32

## **Servicios Familiares**

El Envolvimiento de Padres es sobre todo para otorgar poder a los padres. Por medio de varios aspectos de nuestro programa, ayudamos a los padres a abogar por ellos y por sus familias. Los padres juegan una parte integral del programa como funcionarios con poder para tomar decisiones, como voluntarios del programa, y como defensores de sus niños y familias. Las oportunidades son ofrecidas a los padres asistiendo y participando activamente en reuniones mensuales, cursos de capacitación, y como voluntarios en los centros.

El concilio de pólizas consiste de padres y voluntarios de la comunidad que ayudan en el establecimiento, revisión, y modificación de las pólizas del Programa NINOS, Inc. Head Start/ Early Head Start. Cada centro de Head Start es representado en el concilio de pólizas por un Representante y un Suplente que fueron electos por los padres en sus juntas del comité de padres. Los padres tienen el poder de tomar decisiones principales para la agencia tales como la contratación de empleados, del presupuesto, y de los servicios de supervisión del programa. Los padres tienen participación directa en la toma de decisiones sobre la planificación y operación de todo el programa. Pero lo más importante, sirviendo en el Concilio de Pólizas de HS/EHS, los padres ayudan a estructurar un programa que satisface sus necesidades familiares.

Todos los treinta y cuatro (34) centros de Head Start y los cuatro (4) centros de Early Head Start también cuentan con un comité individual de padres activo. Se anima a todos los padres a participar en las reuniones locales del comité de padres, a formar parte del equipo de planificación y a aprender más sobre los servicios del programa, sobre las actividades para las familias, y sobre los recursos de la comunidad. Sus sugerencias, puntos de vista, opiniones y acciones en las reuniones permiten un poder completo en el proceso de la toma de decisiones. Las(os) Gerentes de Área se reúnen

con los oficiales para preparar la agenda y proporcionar apoyo. Un promedio del 65% de las familias asistió a estas reuniones y entrenamientos cada mes a lo largo del año.

### **Cursos de Capacitación para los Padres**

NINOS, Inc. proporciona a los padres una variedad de entrenamientos continuos, los cuales aumentan las oportunidades de crecimiento personal. Los temas incluyen orientación para los padres, seguridad peatonal, violencia doméstica, prevención y abuso del niño, transición, programa de nutrición, cuidado prenatal, educación y desarrollo de la primera infancia, prácticas de seguridad, educación continua, enriquecimiento matrimonial, educación sobre la salud, salud oral, paternidad, enriquecimiento de padres, servicios de discapacidad y leyes de transportación.

	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dic.	Ene.	Feb.	Marzo	Abril	Mayo
Asistencia Global a los Cursos de Capacitación para los Padres	2238	2243	2262	2338	2538	2638	2320	2218	2038	2341

*\* El total refleja la asistencia de padres de treinta y ocho (38) Centros de Head Start/Early Head Start.*

Algunos de los eventos más destacados de Servicios Familiares en el Envolvimiento de Padres han sido las Mini Conferencias para Padres y Jóvenes que se llevaron a cabo dos (2) veces por año, la participación en la Conferencia de Entrenamiento para los Padres de la Asociación Nacional de Head Start, en Entrenamiento para los Oficiales del Comité de Padres y Concilio de Pólizas, el Entrenamiento de Gobernación, y el Banquete Anual en Reconocimiento a los Voluntarios. Este año, 1,108 padres desempeñaron un papel activo en el desarrollo integral de su niño(a) a través de Actividades de Paternidad tales como Un Día en el Zoológico para Padre/Hijo y Conferencias de Paternidad.

### **Becas**

El concilio de pólizas tiene un programa de becas el cual otorgó catorce (14) becas de \$1,200, que fueron otorgadas a estudiantes anteriores de Head Start y a padres actuales y anteriores en apoyo a su educación superior. Las becas que se otorgaron para el año escolar 2008-2009 dieron un total de \$ 16,800.00

### **Padres y Voluntarios de la Comunidad**

Un banquete especial de reconocimiento se llevó a cabo el 23 de abril, 2009 para honrar a los padres y voluntarios de la comunidad. Un total de 4,163 voluntarios sirvieron a los niños y familias de NINOS, Inc. a lo largo del año.

### **Transición**

La Transición es una prioridad en Head Start. Un niño no puede empezar a aprender si tiene miedo o no está a gusto con sus alrededores. Los servicios de transición están

enfocados en ayudar y preparar a los padres y al personal cuando el niño deja la comodidad de su hogar o para entrar a Early Head Start, a Head Start, o a la Escuela Pública. Un total de 1,034 niños hicieron transición al jardín de niños al final del año escolar 2008-2009.

Head Start tiene una relación de trabajo con todos los trece (13) distritos escolares, con ocho (8) bibliotecas públicas, y con una (1) escuela certificada por el estado dentro de nuestra área de servicio. Tenemos acuerdos locales por escrito con cada entidad. Nuestros acuerdos son actualizados anualmente o según lo especificado en los acuerdos.

Para asegurar una transición exitosa y la continuidad de experiencias positivas para los niños y sus familias, es necesario que el personal reciba entrenamiento para ayudar a las familias a terminar o comenzar los servicios con el programa. El Programa de Head Start implementa el Programa de Estudios "Edificando Puentes" en cada centro.

La importancia del papel de los padres en el proceso de transición es enfatizada desde el principio del año escolar. Cada centro de Head Start programa un "puertas abiertas" antes del primer día de clases del niño. Los niños y las familias son invitados a visitar el centro de Head Start y a familiarizarse con su nuevo ambiente. Las (os) maestras y asistentes de maestra de Head Start se presentan a los niños y a las familias. También se invita a los padres a servir como voluntarios para que se familiaricen con las operaciones diarias del programa.

Durante el año, Head Start hace dos visitas a la escuela pública donde asistirán los niños. Se proporciona información a los padres sobre la escuela donde asistirá su niño y se les anima a asistir a la reunión del PTA desde principios del año. Los directores y el personal de la escuela son invitados a asistir a las reuniones de padres para informar a los padres sobre la transición, sobre los derechos de los padres, sobre programas especiales y el involucramiento de padres.

La comunicación entre Head Start y el personal de enseñanza elemental es vital para una transición sin complicaciones. Por lo menos dos veces al año, las(os) maestras de Head Start, que trabajan con los niños de cuatro años, visitan y comparten ideas con las(os) maestras de los grados preescolares de la escuela pública. Se solicita representación de los trece distritos escolares con el fin de que las(os) maestras conozcan las expectativas y los desafíos que enfrentan los niños al entrar al jardín de niños.

Los viajes de estudio a la comunidad son otra parte integral de la transición del niño del ambiente hogareño. También se hacen dos visitas a la biblioteca pública durante el año y en ese tiempo se ayuda a los padres a obtener su credencial para la biblioteca. Durante el año, el personal planifica otros viajes de estudios que realzan el desarrollo efectivo y cognoscitivo de los niños del mundo en el cual ellos viven.

Una Conferencia de Transición de Padre/Empleado es realizada al final del año escolar. Las(os) maestras discuten el proceso de transición con el padre durante una

conferencia seis meses antes de dejar el programa. En la visita domiciliaria final, las(os) maestros discuten la transición del niño una vez más y durante esta visita el padre recibe la carpeta de su niño(a). La carpeta incluye el registro del niño, la información de la lista de comprobación de preparación, los ejemplos del trabajo del niño y sus fortalezas/necesidades. La carpeta es ofrecida para que el padre la presente en la escuela pública donde el niño será inscrito. Cuando los niños están preparados para hacer la transición del hogar a la escuela, aumenta la seguridad en sí mismos y hay una mayor probabilidad de que tendrán éxito.